DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 28 di October 1966 | No.7993

SOLDANAN MERICANO A TIRA OCHO SUDVIETNAMES MATA

AIGON --- UPI -- Un contingente di Merca, we pa equivocacion a cuminsa tira contra di un rupo di Vietnamesnan amigu, mientras cu nan tabata one un trampa pa guerrilleronan Vietcong. Esaki bin resulta den morto di ocho civil, entre cualnan uher y muchanan mientras qu siete otro a ser herida.

E soldanan mericano qu a hanja nan envolvi den e error, ta pertenece na e promer division di infanteria.

, y nan a caba di prepara un trampa pa nan enemigunan mientras qu nan tabata sperando e momento pa realisa efectividadnan di e trampa.

Dos ora promer qu solo a sali, un grupo di persona no-identifica a acerca banda di e lugar en cuestion y e patrulla di mericanonan a cuminsa tira contra e grupo cu tabata avansá den scuridad.

Nan ta bisa cu polis sudvietnames a adverti e soldanan qu e grupo desconoci aki mester tabata un grupo di guerrillero.

Sin embargo, di acuerdo cu e informe di un portavoz norteamericano, e personanan qu tabata acercando e trampa tabata civilnan sudvietnames, quendenan tabata cana silenciosamente sin cana cu ningun lus ni hasi ningun sorto di sonido.

Ta pesey mes nan a confundi nan cu miembronan di Vietcong.

Una bes qu e soldanan a descarga nan arma riba e Sudvietnamesnan, entre cualnan tabatin gran cantidad di mucha y muher, nan a descubri e equivocacion.

E incidente aki a deslumbra parcialmente e bon efecto di e bishita inespera cu presidente di Merca, Lyndon Johnson, a realisa ayera.

E permanencia corticu di Johnson na Vietnam a ser interpreta como señal di masha bon relacion entre Washington y Saigon.

E promer division di infanteria a realisando un operacion pa caba cu e bandanan di guerrillero qu a bini ta ataca pueblonan den vecindario di e capital.

E division aki tabata victima di un accidente similar qu a tuma lugar recientemente ora cu un unidad di nan a sufri perdidanan moderá den combate ora qu nan a ser bombardeá cu Napalm, door di nan propio avionnan.

Nan ta investigando e incidente qu a sosode awe marduga a fondo.

HUGO GERHARTS A CRITICA E SYSTEMA DI PROPAGA ANTILLAS

Manera nos a yega di anuncia anteriormente e delegacion di Bonaire cual a asisti na e convencion di ASTA e anja aki for di 2 te 8 di oktober p.p. a worde forma pa Sr. E.K. Morkos, Gezaghebber di Bonaire, Sr. L.A. Abraham, miembro di staten di Antillas pa Bonaire den su calidad di Jefe di Oficina Asuntonan Desarollo Economico y Turismo y Sr. Hugo Gerharts y esposa, director di Bonaire Trading Co., ASTA Convention, cual ta un congreso mundial pa agentenan viajero, e anja aki a worde tene na Seattle den Estado Washington y na cual annualmente ta asisti mas cu 2000 agentenan viajero.

No cabe duda cu un evenemento grandi asina ta facilita hopi oportunidad na tur e representantenan aki pa propaga nan pais.

Na Seatle e delegacion di Bonaire a topa cu representantenan di nos hermana isla di Aruba, Sres M. Kuiperi, Dr. G. Oduber, diputado y Padu Lampe, y e Jefe di Aruba Information Center na New York. Di parti di Corsow tabata presente gerentenan di Inflo-plan. Sr. Hugo Gerharts kende ya a regresa Bonaire despues di a bishita New York.

E delegacion Bonairiano despues di e convencion, a permanece un full siman na New York durante cual nan ta haci inmensamente bon trabao pa promove e ABC islands pero Bonaire en particular. Manera por ejemplo, a ser organiza pa Bonaire Information Center un charla na cual a asisti 22 empleado di K.L.M. cu ta bishita tur Agentenan di Viaje den Estado New York. Detalladamente Sres. Abraham y Gerharts a splica tur loke Bonaire tin pa ofrece tanto den ramo di Turismo como industria etc., mientras bistanan di attraccionnan turistica riba Bonaire a ser mustra na e presentenan y tambe centenares di preguntanan a worde contesta.

Riba nos pregunta na Sr. Gerharts encuanto su opinion personal riba nan bishita na Merca y e systema con nos islanan ta worde propaga actualmente, el a duna nos di conoce cu e islanan di Antillas Neerlandes ta perdiendo hopi balor di propaganda hibando e systema actual di Public Relation individualmente.

Sr. Gerharts ta di opinion cu ta bira tempo cu Gobierno Central studia e posibilidad y luego tuma medidanan pa yega na pasa e Public Relation di Antillas Neerlandes y muy especial di (ABC ISLANDS) manera tur hende durante e ASTA Convention ta llama nan y zorg pa den bon cooperacion cu e diferente directornan di turismo di e respectiva islanan, pusha nos islanan Antillano den un grupo como NETHERLANDS ANTILLES of THE ABC ISLANDS.

Sr. Gerharts a splica nos cu e ta trece esaki dilanti door cu masha hopi Agentenan Viajero y oficialnan a comenta riba e punto aki durante e convention. E Agentenan Viajero aki ta puntra nan

Continuacion riba pagina 2

Tin algu ta pasando na Cuba cu por trese cambio

LIMA --UPI -- Tin algu ta tumando lugar na Cuba y nos tin siguridad di qu proximadamente lo tin un cambio riba e isla, asina e periodista cubano Guillermo Martinez Marquez a declara durante un charla qu el a tene pa e Sociedad Interamericana di Prensa --SIP -- riba e situacion di prensa na Cuba den caso di kiko lo sosode si Castro cai for di poder.

E foro a ser presididoor di Martinez Marquez, director exiliado di e corant El Pais di Habana y quende ta ex presidente di SIP. El a declara qu e loke nan tatabata discuti riba dje no ta un cos di ilusion "pasobra tin algu ta sosodiendo na Cuba y nos tine seguridad di qu proximadamente lo tin un cambio".

E participantenan na e foro tabata di acuerdo di qu e corantnan qu a ser confisca door di gobierno di Castro, lo ser debolbe na nan donjonan legitimo dia qu Castro desaparece.

Alberto Gainza Paz, quende a recupera su corant La Prensa di Buenos Aires na anja 1953 cu respaldo di SIP, a hasi un yamamentu riba e directornan di corant pa nan keda vigilante pa yuda evita qu nan respectivo gobiernonan lo cai den un posibel trampa, cu por sinta den un separacion simula di Cuba for di Moscu of Pekin, cu e solo intencion di pone e otro paisnan Americano reanuda nan relacionnan diplomatica cu nan.

Alberto Gainza Paz a declara qu na april di 1959 el a tene un entrevista cu Castro y cu Castro a garantisele cu SIP lo no tin motibu pa ningun sorto di pleitu cu su Gobierno, comoquiera qu su Gobierno lo tabata dispuesto pa respeta libertad di prensa.

"Esaki ta alabes un indicacion di 'loke palabra di un comunista ta bal", asina el a declara. El a agrega qu no tin prensa liber na Cuba mientras comunismo no desaparece for di e isla y mientras qu Cuba no stop di ta un amenaza pa e otro paisnan.

HUGO GERHARTS....

Continuacion di pagina 1

mes, pakiko Antillas Neerlandes no ta bini dilanti como un grupo manera p.e. e islanan HAWAI cu ta consisti di 8 isla, cual tur ta atrae turista y tambe por ejemplo U.S. Virgin Islands cu tambe ta consisti di 3 isla mescos cu Aruba Bonaire y Corsow y cu mirando nan resultadonan na e ASTA Convention propagando nan pais a hala mucho mas atencion cu Aruba apart, y Bonaire apart.

Tambe na New York caminda nan a bishita mas of menos 30 Agente di Viaje, aparte di e charla, mayoria di mencionado Agentenan tabata di opinion cu nos islanan por alcanza mucho mas den ramo di Turismo y atrae mucho mas bishitante si Antillas worde propaga den estranjeria conjuntamente, splicando cu un bishita na cada un di nos islanan ta diferente.

Tambe a ser trece dilanti cu actualmente un Americano ta bishita óf Aruba óf Corsow óf Bonaire y luego ta sigi su viahe pa Trinidad, Barbados o otro islanan den Caribe. Sr. Gerharts ta di opinion cu e initiativo mester ser crea pa trata na trece e mes un Americano na tur e tres islanan, esta Aruba, Bonaire y Corsow pa mas beneficio y mejoranza di economia di Antillas.

Sr. Gerharts ta di opinion cu Gobierno Central mester studia e posibilidad di forma un ministerio di Turismo, cual ministerio mester traha unicamente den promocion di Turismo for di tur parti di mundo na nos islanan.

Turismo ta un di e fuentenan di entrada di mas importante pa hopi paisnan den mundo.

Finalmente, Hugo Gerharts a trece dilanti cu mas bien Antillas Neerlandes pone un oficina na "floor level" den un avenida principal na New York, na lugar di manera e ta awor, es decir un na 9th floor Rockefeller Center, otro 6th floor Fifth Avenue y un mas leeuw di e otro oficinanan. Recomendabel lo ta cu es casi $500.000 cual es 3 islanan ta gasta na U.S.A. por worde usa huntu pa trece un bon presentacion di nos islanan Neerlandes. Siguramente esaki lo trece mihor resultado y mas probe cho lo ser saca for di e placa gasta.

Autornan di ladronicia a keda deteni

ORANJESTAD - En relacion cu un robo cu a ser cometi den un club na San Nicolas, recherche a detene un hoben, kende a confesa cu t'e a comete e robo.

Kinder- en Zedenpolitie na San Nicolas, a sorprende tres hobennet na momento cu nan tabata bai cu un bleki di verf for di un almacen na San Nicolas. Edad di e tres hobennan aki ta di 14 pa 15 anja.

Keho a alcanza recherche, cu desconocidonan a bai cu un caha di herment cu tabata den un cas chikito situa na Palmbeach.

Ds Visser den Synode.

ORANJESTAD - Domi J. Visser di e comunidad protestant na Aruba representa e union di misa protestant di Antiyas Hulandes den e reunion synode, cual lo worde teni na januari na St. Maarten. E reunion di synode metodistanan lo dura algun siman.





Pa cinco pa tres diahuebs marduga, e chauffeur di e stationwagon blauw aki riba a perde control riba stuur den e lorada na Sabana Libre, patras di misa di Noord. Como cu e velocidad tabata hopi halto, e auto a cuminza lastra riba caminda y despues a bai cai den un rooi hundu canto di caminda. E auto a kentel pa un banda y tanto e chauffeur como un pasahero a ser herida. E pasahero a hanja un corta banda di su wowo drechi y mester a ser tuma den hospital. E chauffeur por a bai cas despues di a hanja tratamento medico. E chauffeur di 33 anja, kende probablemente tabata bau influencia di alcohol, no tabata den poder di un rijbewijs. Danjo material na e auto: fls. 1200.

E modelonan pa show 'Un yuda otro'

ORANJESTAD - Te cu ayera tardi tabatin un total di 37 damas cu lo participa den e "hair-style" show di "Un Yuda Otro", diasabra awor den Strand Hotel.

Tambe tin 9 otro dama, cu tambe lo demostra trahenan di banjo durante e mesun show.

E modelonan a worde scoge pa e salonnan di belleza na Aruba. Cada salon di belleza a manda dos modelo, kendenan lo luci cu un peinado di nan salon. Durante e show di diasabra awor, "Miss La Linda", srta. Reina Hernandez, lo demostra su trahenan cu e lo bisti na Londres aki algun siman ora cu e representa Aruba na e concurso pa "Miss Mundo" srta. Hernandez lo presenta tanto den e show di peinado como esun di trahe di banjo.

E damanan cu lo demostra peinadonan ta:

Reina Hernandez, Paulina Paz, Diasy Maduro, Lourdes Tromp, Linda Brokke, Anna Leerdam, Sylvia Lavan, Norma Vrolijk, Hermosa Maduro, Aida Ponson, Sonia Cardoze, Diana Johnson, Ella Yarzagaray, Edith Maduro, Marieta Luydens, Carmen Fraser, Vilma Maduro, Paula Stroop, Elsa de Kort, Rita Tromp, Diana Geel, Lucia Kock, Rica Arindell, Kay Philips, Minerva Croes, Paula Lamersen, Elly van Trigt, Maria Dirksz, Thea Wiederhold, Sandra Fang (Miss Aruba), Rosa Vrolijk, Edith Martinez, Myrna Martha, Ingrid Hornmuller, Casandra Thomson Lucille Pourier y Pina Martinez.

E damanan cu lo demostra nan "body" den trahenan di "La Linda" y "swim-suits" di "Tina's" ta:

Reina Hernandez, Imelda Kelly, Diana Giel, Marieta Luydens, Elsa de Kort, Theresita Lacle, Ingrid Hornmuller, Sandra Fang y Jessica Janga.

E salon de belleza cu lo representa nan candidata, ta:

French Beauty Institute, Evangelina's Beauty Shop, Hotel Beauty Shop, Maggy's Beauty Shop, Tervinia's Beauty Shop, Diana Brown, Edwina's Beauty Shop, Maxime's Beauty Shop, Chida's Beauty Shop, Arurora's Beauty Shop, Aruba's Beauty Shop, Shirley's Beauty Shop, Cidia's Beauty Shop, Modern Beauty Shop, Claudina's Beauty Shop, Magnaluz Beauty Shop, Marina's Beauty Shop, Kitty's Beauty Shop, Enid de Lannoy, Theresita's Beauty Shop, Mirna Simon, Ruby Illidge-Sampson.

Hersengymnastiek

ORANJESTAD - Den un partido amistoso di hersengymnastiek escolar cu a tuma lugar diarazon anochi den studionan di radio Kelkboom La Salle College y Pieter Boer School a sali empata cu un score di 21-21. Ya den e segundo rond di preguntanan individual e partido tabata empata 19-19.

Pero como cu tur dos grupo a hanja e persona misterioso, kende tabata John F. Kennedy, den menos di diez pregunta nan a hanja dos punto pa e parti aki. Asina ta cu e partida a bolbe keda empata. Diarazon awor lo enfrenta otro pa nueb'or di ahochi Juliana School y Mon Plaisir College tur dos ta di Oranjestad.

Den partidonan anterior nos ta hanja e siguiente scorenan:

Den nos partido Pieter Boer School '50 punto. La Salle College y John Wesley College cu 45 punto.

Maniobra den trafico

ORANJESTAD - Diarazon marduga, binticinco pa un, un carioca, coriendo den Wilhelminastraat, a kita pa su man robez y a dal contra un auto di famia. E chauffeurnan di e dos vehiculonan a worde levemente herida. Danjo material ta Fls. 2000.

Pa diezdos'or y diez tabatin un otro choke na e cruzada di Adriaan Lacle Boulevard y Madurostraat. Den e choke aki tambe, un di e chauffeurnan no a duna preferencia.

Danjo material: Fls. 700.

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT



lamars dia 25 di october ultimo a yega Aruba e Comisario nobo di olis, sr. G.H. Mol. Sr. Mol lo ta e sucesor di sr. J. Schouwe, ende durante e ultimo anjanan tabata comisario di polis na Aruba. yera mainta e comisario nobo a sera conoci cu prensa y radio, na icina di inspecteur J.E. de Wijs. Diasabra awor comisario Mol tuma e mando over for di comisario Schouwe, kende e mesun ardi lo sali pa Corsow. Sr. Mol a cuminza su carrera di polis anja 1950 na Gorinchem, Hulanda. El a yega Antillas na anja 56, na Corsow, y despues, na anja 1959, el a ser traslada pa Aru-. E tempo ey sr. Mol tabata hoofd-inspecteur. Na agosto 1961 el regresa Hulanda, na unda el a traha tur e tempo ey na e "ge-eente politie" na Renkum. E comisario nobo, pues, no ta un rsona desconoci riba nos isla. Den sr. Mol, Aruba a hanja un misario masha deportivo; un ferviente amante di futbol, tanto den como pafor di terreno.



n week-end pisa ta spera os: mode-show, peinadonan oderno, trahenan di banjo iasabra awor banda di e pis-ina, organiza pa Un Yuda tro. E modelonan ta coqueta mi mester bisa cu mi a go- un mundo mirando nan ta mna riba e brug nobo, riba piscina. E show ta cuminza or y "Estrella Musical" ta minza toca 10' or.

os "Jam Session" diabierne sa tabata un exito enorme. usica original di Dixieland. ty Toppenberg a bin tira bista y naturalmente e no a da man cruza. Mi ta spera mas artista y musico lo bin na nan contribuccion.

lubida, diadomingo atrobe r-b-q 1,35 dollar mericano persona y nos ta duna les- di landamento riba dia- rs y diahuebs. Nos tin sha hopi lobster fresco. ta hasa masha dushi den nteca.

adomingo anochi baile cu Dixieband, dialuna anochi eenage Dance" na honor "Halloween".
ta spera "The Magnifi- t Five" pa toca pa nos.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Tenga cuidado de no hacer la impresion en sus superiores de ser una persona que gusta de contar chismes, puesto que eso lo perjudicara mucho. Mejore su credito y evite lugares que puedan comprometerlo.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Usted tiene algunos problemas dificiles de solucionar, pero si se toma su tiempo y busca las respuestas adecuadas, todo se arreglara satisfactoriamente. Termine el trabajo que tiene a mano.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) La mejor manera de pasar parte de este dia es manipulando inteligentemente los asuntos de seguros, impuestos, etc. Pero necesita mejor organisacion. Busque armonia en la familia.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sus socios pueden culparle si algunas de sus nuevas aventuras no resultan como esperaban. Controle su genio y el exito será suyo. No se entristezca. Tenga fe en el futuro.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Trate de concentrarse en las tareas practicas a su alrededor y terminarlas rapidamente. Tambien es conviniente que dedique algun tiempo a cuidar su salud. Sea al amo de su propio cuerpo.

VIRGO (agto.23 a sept. 22) Es importante que se adhiera a las personas que no lo lleven a extravagancias tontas. Su socio puede ayudarle mucho. Sinembargo ,no interprete mal los consejos y se meta en una disputa donde no saldra ganando.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Es aconsejable que se libre ahora de todo lo anticuado, siempre y cuando no interfiera en los asuntos de otros. Un pariente quiere esplicarle ciertos agravios. Escuchelo atentamente y haga los ajustes.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Es bueno que busque algun modo nuevo de operar, pero el plan debe ser hecho y la accion mas tarde. Cerciorese de aclarar cualquier equivocacion en las declaraciones.

SAGITARIO (nov. 22 a dic . 21) Si usted les proporciona algunas ideas buenas a otras personas, ells lo apreciaran y le ayudaran a producir eficientemente. Cerciorese de pagar sus cuentas. Haga planes para pagarlas a plazos.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Usted no esta absolutamente seguro de sus deseos y ansias ahora, de modo que no trate de forzar los asuntos o saldra perdiendo. Mejore sus salud y apariencia para los mejores resultados.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Es conveniente que se preocupe sobre las condiciones que no sean de su agrado. Otros apreciaran su curiosidad y sus buenas intenciones. Ayude a los que tienen problemas tambien.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus compañeros de trabajo le estan tomando su tiempo tontamente y no debe permitir que lo magau,

VENEZOLANO DI 108 ANJA A MURI AYERA

MATURIN --UPI -- Ayera Jose Voctoriano Marcano, habitante di Maturin, a fallece na edad di 108 anja, como consecuencia di e lesionnan qu el a sufri ora cu ela cai for di su hamaca.

E anciano a cai for di un altura di 60 centimeter.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

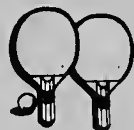
PA:















UN RESUMEN DI E PROME ROUND

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Den nos edicion di ayera nos a publica un articulo mencionando dos punto general cu a sobresali durante e promer rond di e campeonato di futbol di division mayor. Awe nos ta bai tuma actuacionnan di cada un di e clubnan na consideracion y haci comparacionnan.

Na promer luga cu 12 punto a termina e oncena di Dakota cu ta defendiendo e titulo di campeon obteni anja pasa. E dakotenjonan a gana cinco wega sigi promer cu worde sorprendi door di Sportboys pa nan unico derrota di e promer vuelta. Nan a caba e vuelta cu 6 gana y 1 perdi. Notable ta di cu e actuacion dakotenjo e cantidad di gol anota. Conoci den curso di anjanan como un equipo cu sabi di forma bon combinacionnan, pero poco productivo, e equipo dakotenjo e anja aki a mustra di por acumula un cantidad grandi di gol. Nan total di 23 ta duna nan ventaha di 9 ariba e equipo di Bubali cu ta ocupando puesto number dos. E hecho di e cantidad di golnan anota ta mas remarcable ainda ora cu nos realisa cu e equipo a hunga practicamente henter e promer rond sin tres hungador cu ultimo anjanan ta estelar. Di e trio Guerrero, Comenencia y Yubi Richardson, kendenan tabata tin un castigo severo implanta door di nan propio directiva, ta Comenencia so a mira accion den e ultimo wega contra di Bubali. Tumando na cuenta e cantidad di gol contra, cu ta apenas 4, nos tin di deduci tambe cu e equipo tin ademas di un linea delantera hopi productivo, un defensa masha fuerte. Menos cu mitad di loke a worde permiti den e promer rond di anja pasa, cu tabata 9, e dakotenjonan a permiti awor, mientras cu nan a nota 7 mas cu anja pasa. E cifranan aki ta evidencia di un progreso general den e equipo. Dakota ta un equipo bon balansa y ta usa tecnica di futbol pa bai adilanti. Factor importante den e equipo ta e hecho cu mayoria di e hungadornan ta hoben, loke ta sigurando un futuro cu bon material.

E condicion fisica di e hungadornan ta permiti e equipo desaroya su wega cu hopi rapides.

Mirando pues e resultadonan di e promer vuelta, Dakota ta e equipo fuerte di e campeonato cu mihor chensnan pa retene e titulo.

Promer cu e actual campeonato a cuminsa ya tabata tin hopi comentario tocante di e equipo cu ta cara nobo den e division mayor, esta e equipo di Bubali. Completamente di acuerdo cu loke tabata ser spera Bubali a hunga. E equipo a hanja un refuerso grandi den persona di Ange Perez, kende a laga un buraco den e equipo di Jong Aruba ora cu el a dicidi di cambia di franel. Bubali a hunga cinco wega promer cu sufri su promer derrota den e campeonato. Estrella tabata e promer den supera Bubali den un bunita wega, mientras cu nan segunda derrota tabata contra di Dakota. Ora cu e oncena ta completo, cu tur su estelarnan den tereno, e ta un equipo fuerte cu ta brinda masha bon wega. Ariba banki sinembargo Bubali no tin mucho bon material cu por reemplaza cualkier di e hungadornan sin visiblemente debilita e equipo. Esaki a keda demostra den e wega contra di Dakota ariba e ala robes caminda e cara conoci di Andres Eckmeijer no tabata. E oncena di Bubali ta bon balansa tambe y ta den un condicion fisico admirable. Ta un equipo cu cual mester tene cuenta na momento di reparti e titulonan.

Despues di a conkista e titulo di campeon di Aruba na 1964 tambe di Antiyas Hulandes na 1965, e equipo di RCA a termina e campeonato local di 1965 te den di cinco lugar. Tabata un atraso cu den e promer rond di e actual temporada e tricolornan di Solito a drecha basta hopi, apesar di a triunfa unicamente dos biaha.

Unicamente contra di Sportboys y Estrella e tricolornan a resulta victorioso, mientras cu contra Dakota nan a sufri nan unico derrota. Cuater biaha nan a comparti honornan cu nan ribal. E equipo tin apenas 9 gol anota, loke ta mustra cu e poco efectividad di nan atakenan cu tabata evidente den e segundo rond di e ultimo campeonato ta continuando. RCA cu algun cambio den sistema na momento di atake lo por bira un di e candidatonan pa termina cu un titulo. Actualmente nan ta un rival cu cual mester tene cuidao, pero no tanto dificil di supera. Falta den e equipo e espirito di pelea, pa cual hustamente semper e equipo tabata respeta. Cu ocho punto nan ta ocupando e puesto number tres.

San Nicolas Jrs. ta atrobe e equipo cu mas ta varia. Cu tres victoria, un empate y tres derrota, e equipo a acumula 7 punto pa puesto number cuater. Ta un equipo cu por hunga un wega fantastico, pero majan ta hunga un wega pober. Tambe den varios posicion ta worde usa hungadornan pisa cu no ta contribuyendo na adelanto di e equipo. Anja pasa e equipo a percura pa un "comeback" asombroso den e segundo rond despues di a obtene apenas un punto den e promer. No tabata tin equipo den e segundo rond di e ultimo temporada cu por a pone nan baha cabes. Unico equipo cu a kita nan un punto tabata Dakota cu empata di un gol pa banda. Ta parse nos cu e equipo mester di algun cara hoben cu lo ta cla pa tuma over ora cu diferente di esunnan cu no falta mucho pa retira dicidi di haci esaki.

Cu mes cantidad di punto cu San Nicolaas Jrs. nos ta hanja Tropicaal den e quinto puesto. Pa motibo di un mihor average di gol, San Nicolaas Jrs. ta poni na e di cuater puesto. E caida den e ultimo temporada a worde sufri door di Tropicaal ora cu nan a baha for di e puesto di subcampeon 1964 te na e penultimo luga. Den e quinto puesto awor na final di e promer rond ta un adelanto cu e oncena di Tanki Leendert lo trata di continua cu ne den segunda vuelta tambe. Con grandi e deseo di superacion cerca e muchanan di Tropicaal ta a keda comproba ora cu nan a gana di Estrella y di Sportboys apesar di ta hungando cu un equipo debilita debi na castigo imponi ariba dos di su hungadornan estelar. E forza principal di equipo ta hustamente e entusiasmo cu e hungadornan tin. Aunke cu e equipo no a mustra calidad pa caba den un di e puestonan di titulo, tog e ta un equipo cu mester tene cuidao cune.

E subcampeonan di ultima temporada, e equipo di Estrella, a caba e promer rond na puesto number seis. Nan a gana tres y perde cuater. E puesto cu nan ta ocupando sinembargo no ta refleha e calidad di e equipo. Algun hungador no ta den nan mihor forma y ta hungando cu basta mala suerte. E equipo tin 11 gol anota y 12 permiti. Un poco cambio di suerte lo por trece mucho mihor resultado pa e muchanan di Sta. Cruz den e segundo rond cu ta cuminsa majan. Apesar di ta den e sexto puesto, e oncena di Estrella ta exigi hopi respet di su rivalnan.

E team di Sportboys, cu a percura pa e mas grandi sorpresa di e campeonato ora cu nan a gana di Dakota cu score di 2-1, ta den puesto number shete cu cuater punto. Esakinan a bini for di dos victoria, mientras cu e otro cinco weganan, nan a perde. Na favor nan tin 9 gol contra 15. E equipo tin varios bon hungador, hungadornan cu por percura pa mas sorpresa ainda, pero tambe tin varios punto cu ta debil. Ta sumamente dificil cu e clase di futbol cu Sportboys ta brindando pa nan logra conkista un di e puestonan di mas halto.

Otro equipo cu a baha hopi den comparacion cu e puesto ocupa den e ultimo temporada ta Jong Aruba cu ta cerra e fila ariba e tabla di posicion. Ta te den su ultimo dos weganan Jong Aruba a logra un total di tres punto ora cu nan a gana di Sportboys y tene RCA na un empate. Promer cu esey tras di otro nan a perde cinco wega. E equipo tin un grupo di futbolista hopi hoben, kendenan falta di hopi experiencia y mihor training promer cu nan duna resultado den e division mayor. Sin duda algun ausencia di Ange Perez den e linea delantera ta notemble. Tambe den e equipo di Jong Aruba tin varios di esunnan cu si tin e experiencia cu ta hiba exceso di peso.

Pa logra skapa di un degradacion pa clase "A" e equipo di Jong Aruba tin di mehora su wega considerablemente.

Tumando finalmente na consideracion e clase di futbol cu e equiponan a brinda, nos ta di opinion cu, exceptuando naturalmente sorpresanan, lo no bin mucho movemente durante e segundo rond.

Es decir cu den e puestonan ocupa actualmente pa cada un di e clubnan lo no bin gran cambio. Algun movemento lo tin, pero nos no ta kere cu nan lo ta por ehempel for di e promer puesto pa di cinco of for di ocho pa di dos.

Ta sigur si cu e segundo rond tambe lo ta yen di futbol interesante y cu e publico amante di futbol lo sigi presencia e partidonan den gran cantidad.

TRES CANDIDATO PA DIRECTIVA DI ABBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Aruba dialuna dia 31 di oktober lo tin un reunion general extraordinario di Amateur Baseball Bond Aruba. Durante e reunion aki lo worde eligi dos miembro nobo pa directiva. Unicamente e club Heinekens a haci uso di su derecho di nomina candidato den persona di Alex Hoo. E directiva di ABBA mes a nomina Patricio de Cuba y Alex Mansur como candidato. E ultimo aki pa varios anja tabata miembro di directiva caba.

E puestonan cu mester worde yena ta di Mariano Arends y di Johnny Oduber, kendenan a pidi retiro.

E clubnan tin oportunidad di nomina candidato te dia 31 di oktober un rato promer cu e reunion cuminsa.

TOKIO -- UPI -- Presidente di Cuba, Osvaldo Dorticos y e ministro di Defensa Cubano, Raul Castro, ayera a yega e capital di Corea del Norte, segun a ser informa door di e agencia oficial di noticia Norcoreana.

PICNIC PA NECESITADONAN.

ORANJESTAD - Diasabra dia 5 di november lo tin un picnic familiar den jeugdcentrum Piedra Plat. E picnic aki ta worde teni pa e accion di paketenan di Pascu di "Alida Lampe Fonds" cual kier sorprende mas tanto famia posibel cu un balente pakete di Pascu. Lo tin diferente cos di come na venta, mientras como atraccion tin grabbelton, touwtrekken, Aruba spel, bal y ringwerpen, tiramento etc. ariba programa. Pa mayornan lo tin premionan di porta disponibel mientras cu e muchanan lo hanja un saco di mangel.



**Captain Herschel Goover cu su guitarra den su man a caba di canta un cancion riba presidente Johnson durante di e bishita di e mandatario mericano na Vietnam ayera.
--UPI Radiophoto --**

Peñarol a vence Real Madrid pa bira campeon intercontinental

MADRID --UPI -- Peñarol di Montevideo a clasifica campeon mundial di clubnan di futbol ora cu ayera ela derrota Real Madrid di Espanja cu score di dos-cero. Tur e dos golnan a ser marca durante e prome tempu.

Durante e prome tempu e equipo uruguayo a aplica un tactica masha efectivo. Nan a ataca cu cuater homber masha peligroso cu a demostra nan gran velocidad den e ultimo meternan, den e area chikitu. Real Madrid a ejerce un dominio riba terreno durante e mayor parti di tempo, pero constantemente nan a hanja un bloque defensivo rioplatense nan dilanti.

Den e ultimo minuutnan di e prome tempu, por ehemplo, e madrilenjonan a domina terreno completamente, pero e loke nan a logra no tabata mas cu dos corner di parti di e bishitantenan.

Den e prome 45 minuutnan Peñarol a permiti tres corner y Real Madrid solamente uno.

Den e segundo tempu, e wega tabatin e mesun ritmo, cu e etapa inicial y tur e dos delanteronan tabata den ataque. E prome avanse peligroso tabata di parti di e localnan, cu a yega na e ultimo liñanan uruguayo pero finalmente Amancio ta remata den forma desvia.

Den e prome minuutnan --cuater minuut di e segundo etapa -- Serena y Gento a organisa un ataque nobo y e ultimo hungador a tira duro riba gol, pero atrobe e portero Mazurkiewicz tabata na su lugar.

E trabaonan di e madrilenjonan tabata hopi, pero toch semper nan a tene cuenta cu e delanteronan uruguayo, y Lezcano y Goncalves tabata yega te e liña meimei pa despues bolbe den defensa.

E contra-ofensiva di Peñarol no a tarda y Joya a organisa un ataque cu Spencer, pero varios homber di Real Madrid a bin busca nan posicion y a supera e situacionnan di peliger.

Na di 13 minuut e referee Lo Bello a amonesta e hungador uruguayo Goncalvez pa e brusquedad di su accionnan den defensa, Na di 16 minuut Gento ta realisa un avanse, pero un poco pafor di doelgebied e defensanan urúguayo ta ponele come terra y referee ta concede un tiru liber, cu ta ser ejecuta pa e mesun hungador Gento.

Su tiru tabata duro y halto.

Real Madrid a realisa un wega di mas lucha y mas ingenioso cu den e etapa inicial. E defensa robes madrileño Sanchiz a apoya e medio volante Zoco y a coopera den e delantera, creando un presion constante riba gol di e bishitantenan. Sin embargo e defensanan uruguayo su liñanan defensivo tabata bon cerra y ademas e portero Mazurkiewicz tabatin evidentemente un atardi feliz.

Durante 23 minuut Peñarol tabata hunga cu tur su diesun hombernan riba su mitar terreno, pero semper e score a keda dos-cero na nan fabor.

E delantera di Peñarol, a reacciona na su turno y Joya cu Spencer a cuminsa baha pa hunga riba e teritorio adversario.

Na di 25 minuut Rocha ta remata violentamente riba un pase cu el a ricibi di Goncalvez, pero Betancourt tabata alerta pa domina e tiru. Den e delantera madrilenjo e lesio di Velasquez cu tabata cococha visiblemente a ser observa, pero e situacion a ser soluciona, en parte, pa e hecho di cu Sanchiz y Zocco a hunga adelanta. Pero poco despues Zocco a lesiona su pia drechi y e wega a ser interumpi durante varios minuut.

E presion madrileño a continua formalmente, pero e barera defensivo di Peñarol a actua den forma eficaz. Na di 35 minuut un escape di Joya a pone peligro den e zona chikitu di Real Madrid, pero na ultimo momento e zaguero de Felipe a logra salba e situacion.

E uruguayonan a bolbe lansa un ataque, pero pa medio di Spencer e biaha aki. Na momento cu e ta drecha pa tira e ta ser tene pa Galpe.

E uruguayonan tabata parce dispuesto pa completa nan huga danan den e ultimo minuutnan di e partido y Spencer a bolbe yega dilanti gol, obligando Bethancourt di sali cu hopi risico, pero eficazmente pa salba e peligro cu tabata reina.

Den e ultimo minuutnan e animo di e dos equiponan no a cai den nan lucha. Rocha y Spencer tabata encabesa e ataquenan di Peñarol, pero e portero madrileño tambe tabata den forma.

Falta dos minuut, Velazquez y Gento ta combina pa yega dilanti gol uruguayo pero aki nan tabata falta un poco cooperacion di nan compañeronan y e ataque a transforma den un fracaso.

Tur dos equipo tabata busca anotacion, pero e defensanan tabata e partinan di equipo cu mas a actua den e momentonan aki.

E sigidornan di Peñarol a subi riba e terreno di yerba di estadio Santiago Bernabeu pa braza e hungadornan cu tabata felicita oro, mientras e capitan Goncalves a subi palco presidencial caminda el a ricibi e copa monumental y a trata di hisele na laria pa mustra e publico.

Pero si Peñraol a gana e copa Intercontinental Goncalves a perde mitar di e trofeo cu a ser recoge pa un directivo di Peñarol.

E uruguayonan entusiasma a hisa nan Goncalves riba nan schouder y asina tabata cana cune riba terreno, caminda tabatin hopi otro fanatico cu tabatin e bandera di e club.

E golnan di Peñarol a ser marca pa Rocha mediante un penalty y Spencer siete minuut despues. Un publico di 100,000 persona a presencia e wega.

ESTADISTICA

Esaki ta un estadistica di e wega:

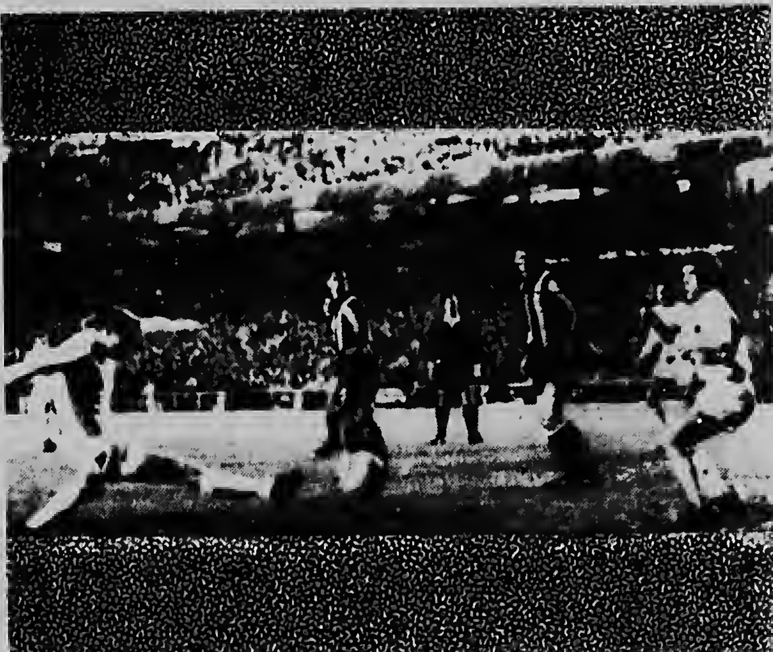
Faltanan Peñarol 13 (9 den prome parti) Real Madrid 33 (10 den e prome parti) Outbal: Peñarol 14 Real 26.

OFFSIDE: Peñarol 1 Real 0
Cornernan: (prome parti) Real ocho (seis den prome parti).

Captura di e keepernan: Mazurkiewicz 11 (siete den prome parti) Betancourt 10, (seis den e prome parti).
Gol: Peñarol 2 Real 0.



MADRID -- Radiophoto UPI -- E portero di Peñarol na man robes ta enfrenta un ataque di e delanteronan di Real Madrid riba su gol. Mazurkiewicz a logra tene su gol limpi di anotacion.



MADRID --Radiophoto UPI-- De Felipe ta manda un tiru riba gol di Peñarol cu tabata ser defende pa Mazurkiewicz. E portero a salba facilmente.



MADRID --Radiophoto UPI -- Spencer di Peñarol na man drechi ta shot riba gol pasando keeper y defensa di Real Madrid, pa anota e segundo tanto di e partido cu a termina dos-cero na fabor di Peñarol.



MADRID --Radiophoto UPI -- E portero uruguayo ta defendiendo cu exito riba un di e hopi ataquenan di Real Madrid. E spanjonan a pone hopi presion riba su gol, pero toch no por a logra ningun anotacion.

OPENBARE AANBESTEDING.

De Administrateur van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd door de Europese Economische Gemeenschap-Ontwikkelingsfonds voor Landen en Gebieden Overzee.

Aanbesteding: 718 Inr.

Overeenkomst: 244/N/AN/S

Project: 11.41.201
11.41.202
11.41.203

Object:

Het leveren van goederen ten behoeve van de inrichting van

I. **Op Curaçao:**
3 Scholen voor Buitengewoon Lager Onderwijs
2 Huishoudscholen
2 Technische scholen

II. **Op Bonaire:**
1 Lagere school

III. **Op St. Eustatius:**
1 Lagere school

volgens onderstaande indeling:

Perceel 01 Draaibanken

Perceel 02 Machines

Perceel 03 Las- en propaangereedschap

sub-perceel 03 A Autogeen- en propaangereedschap
sub-perceel 03 B Electrisch lasgereedschap
sub-perceel 03 C Lascabines

Perceel 04 Electrotechnische apparatuur

sub-perceel 04 A Apparatuur
sub-perceel 04 B Air-conditioning installatie

Perceel 05 Gereedschappen

Perceel 06 Meubilair

sub-perceel 06 A Stalen werkbanken, gereedschapskasten en tekentafels
sub-perceel 06 B Houten werkbanken
sub-perceel 06 C Leerlingen- en andere tafels
sub-perceel 06 D Stoelen
sub-perceel 06 E Stalen klasse-meubilair
sub-perceel 06 F Houten klasse-meubilair
sub-perceel 06 G Stalen bergmeubels
sub-perceel 06 H Schoolborden
sub-perceel 06 J Huismeubilair
sub-perceel 06 K Diversen

Perceel 07 Gymnastiekmateriaal

Perceel 08 Huishoudelijke artikelen en apparatuur

sub-perceel 08 A Gasapparatuur
sub-perceel 08 B Electrische Keukenapparatuur.
sub-perceel 08 C Electrische huishoudapparatuur
sub-perceel 08 D Wasmachines
sub-perceel 08 E Naaimachines
sub-perceel 08 F Hout- en ijzerwaren
sub-perceel 08 G Diverse huishoudelijke artikelen
sub-perceel 08 H Pannen
sub-perceel 08 J Keuken- en tafelgerei van roestvrijstaal.
sub-perceel 08 K Keukengerei van aluminium en vertind
sub-perceel 08 L Aardewerk
sub-perceel 08 M Plastic artikelen

Perceel 09 Leermiddelen en schoolbehoeften

sub-perceel 09 A Algemene leermiddelen
sub-perceel 09 B Projectieapparatuur
sub-perceel 09 C Geluidsweergaveapparatuur
sub-perceel 09 D Kantoormachines
sub-perceel 09 E Klokken en signaalapparatuur
sub-perceel 09 F Brandblusapparatuur
sub-perceel 09 G Handenarbeid artikelen
sub-perceel 09 H Natuurkunde instrumenten
sub-perceel 09 J Gordijnen

Perceel 10 Inrichting school Bonaire

sub-perceel 10 A Schoolbanken
sub-perceel 10 B Stalen meubilair
sub-perceel 10 C Tafels en stoelen
sub-perceel 10 D Houten meubilair
sub-perceel 10 E schoolborden
sub-perceel 10 F Klokken en signaolapparatuur
sub-perceel 10 G Leermiddelen
sub-perceel 10 H Gymnastiekmateriaal
sub-perceel 10 J Natuurkunde instrumenten
sub-perceel 10 K Projectieapparatuur
sub-perceel 10 L Geluidsweergaveapparatuur
sub-perceel 10 M Kantoormachines
sub-perceel 10 N Gordijnen

Perceel 11 Inrichting school St. Eustatius

sub-perceel 11 A Schoolbanken
sub-perceel 11 B Stalen meubilair
sub-perceel 11 C Tafels en stoelen
sub-perceel 11 D Houten meubilair
sub-perceel 11 E Schoolborden
sub-perceel 11 F Klokken en signaolapparatuur
sub-perceel 11 G Leermiddelen
sub-perceel 11 H Gymnastiek materiaal
sub-perceel 11 J Natuurkunde instrumenten
sub-perceel 11 K Projectieapparatuur
sub-perceel 11 L Geluidsweergaveapparatuur
sub-perceel 11 M Kantoormachines
sub-perceel 11 N Gordijnen
sub-perceel 11 O Naaimachines
sub-perceel 11 P Huishoudelijke artikelen
sub-perceel 11 R Piano

De percelen 01 t/m 09 betreffen uitsluitend leveringen op Curaçao, de percelen 10 en 11 betreffen leveringen resp. op Bonaire en St. Eustatius.

Levering:

Franco school.

Inschrijvingen:

Inschrijvingen kunnen worden gedaan per perceel of sub-perceel afzonderlijk, voor een aantal percelen of sub-percelen gezamenlijk of voor alle leveringen samen.

Raming:

Voor de leveringen ten behoeve van
project 11.41.201 perceel 01 tot en met 09 NAƒ 790.531,—
„ 11.41.202 „ 10 NAƒ 28.000,—
„ 11.41.203 „ 11 NAƒ 15.000,—

De inschrijvingen

(in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen, waarvan de binnenste enveloppe, die de inschrijvingsbiljetten bevat, verzegeld moet zijn, bij de „Administratie van Financiën, Pietermaai 4 - 4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen" te zijn binnengekomen vóór de opening der inschrijvingen, welke op 1 maart 1967, 9.00 uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden ten kantore van do Administrateur van Financiën. Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide, gesloten, bus ten kantore van de Administrateur van Financiën worden gedeponeerd.

Het bestek

(in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij de Administrateur van Financiën, Pietermaaiweg 4 - 4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen tegen de prijs van NAƒ 50,— voor het bestek, NAƒ 15,— voor de tekeningen behorende bij perceel 03, NAƒ 5,— voor de tekening behorende bij perceel 04 en NAƒ 15,— voor de tekeningen behorende bij perceel 07, betaalbaar op een der plaatselijke banken op naam van de Administrateur van Financiën. Na ontvangst van bovengenoemde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.

Wanneer het bestek en de tekeningen ter Administratie van Financiën worden afgehaald, wordt op de totale koopsom een reductie van NAƒ 25,— toegepast.

Het bestek ligt ter inzage bij:

1. de Administratie van Financiën, Pietermaaiweg 4 - 4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen;
2. de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap, Directoraat — Generaal voor Landen en Gebieden Overzee, Willem de Zwijgerstraat 1, Brussel;
3. de Voorlichtingsdiensten van de Europese Gemeenschappen te:
Bonn, Zitelmanstrasze 11
Den Haag, Alexander Gogelweg 22
Luxemburg, 18, rue Aldringer
Parijs 16e, 61, rue des Belles-Feuilles
Rome, Via Poli 29

Overige inlichtingen:

tot en met 23 december 1966 verkrijgbaar bij de Directeur van het Technisch College St. Paulus, Saliña Abao, Curaçao, Nederlandse Antillen, waarna de Nota van Inlichtingen zal worden vastgesteld. De Nota van Inlichtingen ligt vanaf 23 januari 1967 ter inzage op bovengenoemde adressen en wordt eveneens aan de inschrijvers toegezonden.

Deelneming:

De deelneming aan de inschrijving staat onder gelijke voorwaarden open voor alle onderdanen en rechtspersonen van de Lid-Staten en van de Landen en Gebieden Overzee, geassocieerd met de Europese Economische Gemeenschap.
Slechts wanneer de feitelijke of wettelijke omstandigheden een rechtstreekse deelneming van één of meer onderdanen van de lid-staten of geassocieerde gebieden in de weg staan, kunnen deze ten behoeve van leveringsovereenkomsten bij de uitdrukkelijke en bijzondere volmacht een vertegenwoordiger ter plaatse, van ongeacht welke nationaliteit, machtigen tot het cpmaken en indienen van een offerte, mits deze uitsluitend betrekking heeft op uit Europa c.q. de geassocieerde gebieden afkomstige artikelen.

Leveranciers die wensen deel te nemen aan de inschrijving dienen dit voornemen uiterlijk 31 dagen vóór de aanbestedingsdatum per aangetekende brief kenbaar te maken aan de Administrateur van Financiën, Pietermaai 4 - 4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen.

Oorsprong van de goederen:

Alle goederen omschreven in dit leveringsbestek moeten afkomstig zijn uit één der lid-staten of geassocieerde landen of gebieden van de Europese Economische Gemeenschap.

De Administrateur van Financiën,

Drs. B. M. Leito.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

22ste Trekking — *Donderdag 27 OKTOBER 1966*

Eenheden
5 50

Tientallen
21 50
25 50
39 50
42 50
50 50
65 50
74 50
79 100
92 50

Honderdtallen
102 100
103 50
104 50
120 50
135 50
156 50
166 50
227 50
230 50
234 50
245 50
248 50
250 50
255 50
260 50
264 50
279 50
318 50
350 50
363 50
369 50
383 50
416 50
443 50
457 50
473 50
474 50
476 50
481 50
495 50
527 50
533 50
536 50
576 50
637 50
640 50
648 50
650 50
653 50
666 50
669 50
675 100
676 50
680 50
682 100
688 50
691 50
695 50
721 50
722 50
726 50
738 50
743 50
755 50
774 50
777 50
804 50
807 50
816 50
824 50
826 50
842 50
844 50
847 50
860 50
870 50
871 50
893 50
902 50
905 50
910 50
925 50
934 50
938 50
949 50
950 50
976 50

Een duizend
1000 50
1007 50
1026 50
1030 50
1032 50
1034 100
1071 50
1077 50
1083 50
1085 50
1087 50
1095 50
1103 50
1107 50
1115 50
1122 50
1124 50
1131 50
1146 50
1148 50
1160 50
1163 50
1172 50
1173 50
1186 50
1193 50
1198 50
1214 50
1221 50
1232 50
1239 50
1257 50
1275 50
1297 50
1325 50
1327 50
1333 50
1336 50
1363 50
1365 50
1375 50
1385 50
1393 50
1400 50
1401 100
1402 50
1414 50
1415 100
1417 50
1431 50
1433 50
1447 50
1459 50
1461 50
1463 50
1473 50
1481 50
1508 100
1510 50
1533 50
1536 50
1547 50
1558 50
1568 250
1594 50
1602 50
1619 50
1625 50
1630 50
1665 50
1668 50
1673 50
1680 500
1685 50
1694 50
1721 50
1735 50
1756 50
1799 50
1802 50
1810 50
1824 50
1833 50
1834 50
1850 50
1859 50
1863 100
1864 50
1866 50
1883 50
1902 50
1909 50
1931 50
1933 50
1941 50
1947 50
1952 50
1965 50
1969 50
1982 50
1985 50
1993 50
1996 50

Twee duizend
2003 50
2010 50
2030 50
2035 50
2040 50
2095 50
2101 50
2108 50
2112 50
2129 100
2151 50
2155 50
2165 50
2167 50
2181 50
2184 50
2195 50
2196 50
2206 50
2232 50
2253 50
2264 50
2265 50
2267 50
2270 50
2275 50
2283 50
2285 50
2308 50
2311 50
2314 50
2322 50
2338 50
2341 50
2343 50
2352 50
2354 50
2364 50
2382 50
2384 50
2388 50
2434 50
2435 50
2459 50
2461 50
2479 50
2482 50
2487 50
2503 50
2504 50
2505 50
2513 50
2514 50
2524 50
2525 50
2551 50
2573 50
2574 50
2581 50
2582 50
2585 50
2604 50
2618 50
2638 50
2641 50
2659 50
2666 50
2686 50
2696 50
2701 50
2702 50
2706 50
2711 50
2714 50
2736 50
2741 50
2752 50
2768 50
2797 50
2794 50
2813 50
2821 50
2837 50
2838 50
2840 50
2862 50
2867 50
2880 50
2884 50
2886 50
2894 50
2932 100
2953 50
2975 50

Drie duizend
3016 50
3051 100
3056 50
3060 50
3067 50
3068 50
3069 50
3098 50
3119 50
3127 100
3128 50
3130 50
3145 50
3148 50
3185 50
3190 500
3201 50
3224 50
3249 50
3260 50
3261 50
3262 50
3264 50
3281 50
3305 50
3307 50
3311 50
3348 50
3366 50
3375 50
3378 50
3387 50
3394 50
3399 50
3404 50
3420 50
3446 50
3464 50
3512 50
3524 50
3534 50
3553 50
3565 50
3576 50
3592 50
3594 50
3602 50
3628 50
3641 50
3648 50
3664 50
3684 50
3686 50
3699 50
3703 50
3763 50
3769 100
3775 50
3776 50
3799 50
3805 100
3809 50
3839 250
3853 50
3858 50
3875 100
3886 50
3895 50
3915 50
3929 50
3932 50
3947 50
3952 50
3957 50
3969 100
3972 50
3987 50

Vier duizend
4002 50
4024 50
4037 50
4047 50
4066 50
4088 50
4090 50
4092 50
4094 50
4099 50
4101 50
4106 250
4134 50
4183 50
4187 50
4191 50
4197 50
4198 50
4204 50
4209 50
4214 50
4217 50
4224 50
4225 50
4252 50
4268 50
4275 50
4300 50
4309 50
4325 50
4326 500
4329 100
4357 50
4359 50
4371 250
4380 50
4382 50
4392 50
4404 50
4431 50
4436 50
4444 50
4445 50
4451 50
4462 50
4466 50
4468 50
4472 50
4475 50
4495 50
4502 50
4510 50
4525 50
4543 50
4556 50
4575 50
4583 50
4587 50
4588 50
4590 50
4605 50
4613 50
4615 50
4622 50
4628 50
4634 50
4653 50
4672 50
4681 50
4701 50
4705 50
4721 50
4723 50
4734 50
4747 50
4751 50
4756 50
4762 50
4770 50
4773 50
4782 50
4796 50
4821 50
4825 50
4827 50
4840 50
4844 50
4867 50
4883 50
4889 50
4891 50
4897 50
4901 50
4909 50
4917 50
4918 50
4922 50
4923 50
4927 50
4937 50
4941 50
4946 50
4950 50
4959 50
4966 50
4982 50
4986 50
4997 50

Vijf duizend
5007 50
5019 100
5022 50
5023 50
5026 50
5028 100
5045 50
5062 50
5068 50
5077 50
5088 50
5107 50
5117 50
5138 50
5144 50
5178 50
5198 50
5213 50
5214 50
5231 50
5233 50
5235 50
5241 50
5253 50
5270 50
5282 50
5285 50
5290 100
5303 50
5321 50
5324 50
5353 50
5363 50
5367 50
5373 50
5382 50
5392 100
5406 50
5409 50
5415 50
5416 50
5429 50
5440 50
5447 50
5448 50
5450 50
5463 50
5502 50
5504 50
5511 50
5523 50
5524 50
5529 50
5536 50
5538 50
5539 50
5549 50
5558 50
5562 50
5564 50
5609 50
5626 50
5690 50
5720 500
5728 50
5733 50
5739 50
5750 50
5760 50
5767 50
5779 50
5782 50
5791 50
5793 50
5797 50
5807 50
5815 50
5827 100
5831 50
5871 50
5921 50
5935 50
5936 50
5937 50
5964 50
5965 50
5973 50
5976 50
5983 50
5988 50
5991 50
5994 50
5998 250

Zes duizend
6010 50
6012 50
6032 50
6040 50
6051 50
6057 50
6088 50
6090 50
6092 50
6102 50
6118 50
6130 50
6131 50
6135 50
6149 50
6155 50
6165 50
6177 50
6179 50
6183 50
6186 50
6215 50
6223 50
6228 50
6231 50
6250 50
6254 100
6259 50
6263 50
6268 500
6273 50
6275 50
6281 50
6301 50
6330 50
6337 50
6338 50
6353 50
6367 50
6378 50
6386 100
6397 50
6400 50
6407 100
6423 50
6433 50
6436 50
6450 50
6454 50
6455 50
6459 50
6467 50
6491 50
6492 50
6494 50
6503 50
6510 50
6516 50
6525 50
6526 50
6529 50
6538 50
6569 50
6579 100
6585 100
6593 50
6613 50
6624 50
6643 50
6645 50
6656 50
6666 50
6672 50
6674 50
6705 50
6709 50
6710 50
6723 50
6732 50
6733 50
6735 50
6741 50
6754 50
6761 50
6776 50
6779 50
6782 50
6795 100
6801 50
6810 50
6817 50
6830 50
6837 50
6846 50
6848 50
6851 100
6857 50
6880 50
6883 50
6900 50
6902 50
6910 50
6958 50

Zeven duizend
7027 50
7028 50
7033 50
7035 250
7042 50
7045 50
7065 50
7067 50
7070 50
7074 50
7082 50
7090 50
7094 50
7095 50
7100 50
7121 50
7132 50
7133 50
7143 50
7164 50
7182 50
7184 50
7196 50
7197 50
7201 50
7207 50
7234 50
7257 50
7266 50
7268 50
7284 50
7288 50
7292 50
7308 500
7313 50
7323 50
7361 50
7364 50
7372 50
7375 50
7381 100

7409 300
7410 10000
7411 300

7426 50
7427 50
7433 50
7434 50
7436 50
7445 50
7451 50
7459 50
7464 50
7466 50
7467 50
7471 50
7472 50
7479 50
7497 50
7502 50
7507 50
7512 50
7521 50
7547 50
7549 50
7564 50
7583 100
7615 50
7628 50
7631 50
7633 50
7637 50
7638 50
7641 250
7670 50
7678 50
7685 50
7686 50
7692 50
7700 50
7701 50
7726 50
7730 50
7740 50
7763 50
7772 50
7779 50
7791 50
7803 50
7805 50
7807 50
7808 50
7809 50
7821 50
7846 50
7850 50
7852 50
7865 50
7866 50
7869 50
7875 50
7898 50
7904 50
7924 50
7926 50
7928 50
7932 50
7941 50
7950 50
7954 50
7957 50
7971 50
7975 100
7976 50

Acht duizend
8005 50
8011 50
8014 50
8027 50
8029 50
8037 100
8050 50
8054 50
8094 100
8101 50
8112 100
8116 50
8132 50
8138 50
8157 50
8159 50
8165 50
8166 50
8167 50
8190 50
8196 100
8223 50
8231 100
8245 500
8264 100
8280 50
8287 50
8303 50
8304 50
8320 50
8356 50
8363 50
8364 50
8365 50
6370 50
8381 50
8405 50
8423 100
8426 50
8434 50

8446 100
8447 5000
8448 100

8453 50
8469 50
8476 50
8489 50
8506 50
8518 50
8522 50
8536 50
8539 50
8543 50
8550 100
8553 50
8556 50
8566 50
8571 50
8576 100
8589 50
8623 50
8624 50
8643 50
8659 50
8662 50
8663 50
8665 50
8667 50
8669 50
8684 50
8690 50
8699 50
8707 50
8721 50
8728 50
8754 50
8762 50
8772 50
8773 50
8788 50
8804 50
8805 50
8814 50
8821 50
8826 50
8836 50
8839 50
8852 50
8866 50
8875 100
8879 50
8887 50
8905 50
8910 50
8913 100
8920 50
8921 50
8925 50
8926 50
8932 50
8934 50
8957 50
8968 50
8977 50
8979 50
8980 50
8987 100

Negen duizend
9037 50
9064 50
9068 50
9073 50
9078 50
9080 50
9091 50
9101 50
9102 50
9133 50
9141 50
9161 50
9169 50
9207 50
9224 50
9233 50
9255 50
9259 50
9279 50
9289 50
9325 50
9345 50
9358 50
9368 50
9369 50
9401 50
9414 50
9421 50
9440 50
9448 100
9453 50
9455 100
9459 50
9481 50
9493 50
9496 50
9504 50
9529 50
9556 50
9562 50
9564 50
9570 50
9580 50
9588 50
9605 50
9614 50
9628 50
9629 50
9632 50
9637 50
9663 50
9672 50
9701 50
9719 50
9762 50
9770 50
9777 50
9780 50
9789 50
9814 50
9821 50
9822 50
9826 50
9843 50
9861 50
9864 50
9879 50
9896 50
9907 50
9923 500
9934 100
9954 50
9964 50
9978 50
9985 50
9991 50

Tien duizend
10013 50
10022 50
10054 50
10059 50
10066 50
10087 50
10091 50
10098 50
10102 50
10118 100
10124 50
10130 50
10132 50
10150 50
10163 50
10168 50
10173 50
10185 50
10186 50
10190 50
10198 50
10214 50
10221 50
10224 50
10240 50
10253 500
10260 50
10279 50
10287 50
10299 50
10306 50
10313 50
10323 50
10331 50
10340 50
10352 50
10360 50
10369 50
10370 50
10375 50
10378 50
10380 50
10385 50
10389 50
10404 50
10420 50
10429 50
10438 50
10441 50
10445 50
10452 50
10453 100
10455 50
10474 50
10484 50
10488 50
10497 250
10510 50
10512 50
10525 50
10533 50
10549 50
10556 50
10566 50
10579 50
10585 50
10588 50
10600 50
10633 50
10636 50
10648 50
10649 50
10658 50
10661 50
10668 50
10677 50
10695 50
10702 50
10710 50
10712 50
10713 50
10717 50
10726 50
10737 50
10755 50
10762 50
10791 50
10795 50
10803 50
10811 50
10814 50
10825 50
10843 50
10844 50
10863 50
10866 50
10867 50
10878 50
10881 50
10903 50
10905 100
10910 50
10934 50
10942 50
10947 50
10960 50
10963 50
10973 50
10977 50

Elf duizend
11043 50
11046 50
11082 500
11105 50
11114 50
11118 50
11128 50
11166 50
11203 50
11210 50
11212 50
11214 50
11225 50
11227 50
11229 50
11231 50
11234 50
11235 50
11237 50
11248 50
11250 50
11259 50
11271 50
11283 50
11305 100
11313 50
11338 50
11340 50
11345 50
11361 50
11362 50
11381 50
11390 50
11404 50
11415 50
11418 50
11422 50
11434 50
11435 50
11437 100
11439 50
11454 50
11464 50
11481 50
11484 50
11487 50
11514 50
11536 50
11542 50
11550 50
11565 50
11566 50
11575 50
11589 50
11605 50
11611 50
11619 50
11623 50
11642 50
11644 50
11694 50
11695 50
11702 100
11725 50
11726 50
11732 50
11734 50
11757 100
11765 50
11767 50
11782 50
11788 50
11802 50
11813 250
11817 50
11828 100
11831 50
11832 50
11833 50
11850 50
11851 50
11859 50
11867 50
11874 50
11906 50
11910 50
11939 50
11946 50
11961 50
11985 50
11991 50
11997 50

Twaalf duizend
12014 50
12024 50
12026 50
12054 50
12071 50
12078 50
12079 100
12083 250
12098 50
12102 50
12112 50
12129 50
12130 50
12135 50
12136 50
12141 50
12181 50
12216 50
12225 50
12230 100
12251 50
12257 50
12281 100
12287 50
12298 50
12332 50
12341 50
12346 50
12359 50
12386 50
12390 50
12425 50
12426 50
12444 50
12447 50
12467 50
12473 500
12479 50
12489 50
12502 50
12518 50
12525 50
12527 50
12548 50
12549 50
12552 50
12558 50
12578 50
12583 50
12605 50
12608 50
12621 50
12628 50
12666 50
12675 50
12680 50
12693 50
12701 50
12710 100
12712 50
12722 50
12726 50
12739 50
12762 50
12769 50
12776 50
12779 50
12780 50
12806 50
12807 50
12809 50
12818 50
12829 50
12834 50
12840 50
12844 50
12855 50
12863 50
12866 50
12868 50
12870 250
12882 50
12898 50
12903 50
12908 50
12917 50
12919 50
12928 50
12961 50
12978 50
12987 50
12993 50
12995 50

Dertien duizend
13034 50
13046 50
13056 50
13062 50
13076 50
13090 50
13095 50
13104 50
13127 50
13145 50
13153 50
13166 50
13206 50
13220 50
13222 50
13233 50
13261 50
13268 50
13271 50
13284 50
13286 50
13312 50
13315 50
13317 50
13318 50
13322 50
13357 50
13359 50
13366 50
13390 50
13393 50
13397 50
13398 50
13401 100
13412 50
13415 50
13426 50
13430 50
13443 50
13448 50
13453 50
13456 100
13475 50
13483 50
13485 100
13523 50
13525 50
13529 50
13533 50
13535 50
13538 100
13545 50
13553 50
13592 50
13599 100
13611 50
13637 50
13649 50
13656 50
13664 50
13675 50
13677 50
13684 50
13699 50
13700 50
13702 50
13711 50
13726 50
13728 100
13731 250
13732 50
13734 50
13738 50
13745 50
13751 50
13754 50
13784 50
13785 50
13792 50
13798 50
13821 50
13855 50
13879 50
13891 50
13900 50
13904 50
13907 50
13912 50
13915 50
13936 50
13942 50
13974 50
13979 50
13989 50

Veertien duizend
14033 50
14043 50
14044 100
14048 50
14055 50
14059 50
14060 50
14063 50
14124 100
14130 50
14136 50
14147 50
14150 50
14157 50
14166 50
14171 50
14187 100
14190 50
14192 50
14207 50
14217 50
14223 50
14224 50
14229 50
14237 50
14242 50
14246 50
14248 50
14250 50
14255 50
14272 50
14286 50
14318 50
14327 50
14331 50
14342 50
14345 50
14352 50
14353 50
14377 50
14383 500
14402 50
14436 100
14445 50
14454 50
14456 50
14457 50
14468 50
14485 50
14492 50
14495 50
14508 50
14510 50
14555 50
14562 50
14575 50
14580 50
14623 50
14647 50
14648 50
14654 100
14668 50
14678 50
14680 50
14686 50
14688 50
14690 50
14692 50
14693 50
14700 50
14709 50
14722 50
14750 50
14773 50
14783 50
14786 50
14789 50
14793 50
14799 50
14816 50
14824 50
14841 50
14848 50
14860 50
14880 50
14889 50
14901 50
14903 50
14904 50
14913 100
14933 100
14934 50
14935 250
14940 50
14943 50
14944 50
14951 50
14953 50
14958 50
14959 50
14989 50

Vijftien duizend
15013 50
15015 50
15027 50
15029 50
15030 50
15034 50
15053 50
15060 50
15066 50
15074 50
15086 50
15096 50
15101 50
15114 50
15123 50
15124 50
15144 50
15151 50
15158 50
15161 50
15186 50
15190 50
15199 50
15200 50
15219 50
15240 50
15247 50
15253 50
15263 50
15282 50
15295 50
15327 50
15337 50
15360 50
15388 50
15394 50
15402 50
15403 50
15405 50
15416 50
15422 50
15427 50
15429 50
15443 50
15462 50
15464 50
15474 100
15487 50
15523 50
15525 50
15527 50
15539 50
15546 50
15549 50
15560 50
15563 50
15576 50
15578 50
15587 50
15610 50
15613 50
15618 50
15649 50
15671 50
15672 50
15678 50
15684 50
15695 50
15697 50
15715 500
15724 50
15727 50
15728 50
15735 250
15737 100
15744 50
15749 50
15755 50
15759 50
15769 50
15785 50
15795 50
15807 50
15810 50
15811 50
15824 50
15831 500
15843 50
15845 50
15848 50
15849 50
15856 50
15864 50
15866 50
15875 50
15887 250
15902 50
15911 100
15912 50
15916 50
15918 50
15932 50
15936 50
15942 50
15955 50
15958 50
15972 50
15974 50
15975 50
15978 100
15979 50
15995 50

Zestien duizend
16010 50
16011 50
16013 50
16014 50
16049 50
16056 50
16057 50
16078 50
16084 50
16090 50
16102 50
16139 50
16148 50
16153 50
16156 50
16157 50
16159 50
16176 50
16177 50
16217 50
16227 50
16230 50
16254 50
16264 50
16272 50
16276 50
16294 50
16296 50
16320 50
16334 50
16337 50
16353 50
16359 50
16414 50
16419 50
16425 50
16434 50
16448 100
16471 50
16477 50
16484 50
16496 50
16503 50
16515 50
16518 50
16519 50
16521 50
16535 50
16538 50
16548 50
16558 50
16562 50
16574 50
16575 50
16577 50
16580 100
16591 50
16605 50
16611 50
16632 50
16637 50
16640 50
16645 50
16646 50
16649 50
16661 50
16677 100
16678 50
16679 50
16683 100
16684 50
16692 50
16694 100
16700 50
16702 50
16704 50
16706 50
16728 50
16729 50
16732 50
16757 50
16764 50
16767 50
16771 50
16773 50
16777 50
16785 50
16797 50
16798 50
16815 50
16824 50
16842 50
16844 50
16862 50
16868 50
16907 50
16908 250
16917 50
16918 50
16920 50
16923 50
16924 50
16948 50
16952 100
16965 50
16977 50
16982 50
16985 50

Zeventien duizend
17002 50
17020 50
17021 50
17035 50
17042 50
17056 50
17061 50
17065 50
17066 50
17076 50
17084 50
17092 50
17100 100
17104 50
17109 250
17122 50
17127 50
17129 50
17148 50
17150 100
17173 50
17176 50
17181 50
17187 50
17194 50
17201 50
17206 50
17207 50
17210 50
17239 50
17245 50
17263 50
17282 50
17291 50
17310 50
17314 50
17374 50
17395 50
17403 50
17404 50
17407 50
17417 50
17425 50
17427 50
17443 50
17452 50
17467 50
17472 50
17478 100
17486 50
17488 50
17494 50
17517 50
17519 50
17531 50
17534 50
17551 50
17553 50
17612 50
17621 50
17626 50
17628 50
17651 50
17666 50
17667 50
17668 50
17669 50
17670 50
17679 50
17680 50
17687 50
17724 50
17732 50
17762 50
17765 50
17766 50
17781 50
17796 50
17822 50
17824 50
17831 50
17833 50
17836 50
17841 50
17843 50
17851 50
17853 50
17871 50
17874 50
17886 50
17892 50
17931 50
17941 50
17959 50
17965 50
17972 50
17973 50
17980 50

Achttien duizend
18006 50
18008 50
18012 50
18013 50
18030 50
18035 50
18057 50
18074 100
18086 50
18087 50
18100 50
18110 100
18113 100
18142 100
18153 50
18157 500
18167 50
18184 100
18188 50
18195 50
18251 50
18271 50
18274 50
18277 50
18283 50
18292 50
18293 50
18300 50
18305 50
18306 50
18312 50
18321 50
18325 50
18330 50
18372 50
18386 50
18393 50
18395 100
18420 50
18425 50
18426 50
18429 50
18448 50
18461 50
18478 50
18481 50
18497 50
18506 50
18516 50
18547 50
18549 50
18555 50
18561 50
18569 50
18581 50
18585 50
18594 50
18643 50
18645 50
18661 50
18697 50
18708 50
18713 50
18717 50
18723 50
18726 50
18733 50
18737 50
18767 50
18825 50
18877 50
18880 50
18888 50
18892 50
18899 50
18904 50
18905 50
18943 50
18956 50
18957 50
18958 50
18959 50
18982 50

Negentien duizend
19026 50
19029 50
19036 50
19047 50
19084 50
19091 50
19093 50
19108 50
19112 50
19114 100
19116 50
19118 50
19119 50
19131 50
19140 50
19141 50
19167 50
19185 50
19186 250
19193 50
19207 50
19220 50
19238 50
19255 50
19272 50
19273 50
19274 50
19284 250
19286 50
19287 50
19297 50
19312 50
19324 50
19335 50
19359 50
19370 50
19375 50
19376 50
19409 50
19411 100
19419 50
19421 50
19428 50
19450 50
19452 50
19458 50
19470 50
19483 50
19485 50
19516 50
19524 50
19527 50
19534 50
19540 50
19550 50
19558 50
19569 50
19575 50
19585 50
19590 50
19609 50
19617 50
19631 50
19652 50
19667 50
19679 50
19683 50
19684 500
19723 50
19728 250
19733 50
19743 50
19746 50
19747 50
19762 50
19764 50
19787 50
19814 50
19822 50
19855 50
19867 50
19881 50
19886 50
19894 50
19903 50
19905 50
19913 50
19919 50
19923 50
19937 50
19940 50
19943 50
19946 50
19956 100
19963 50
19986 50

Twintig duizend
20007 50
20013 50
20016 50
20017 50
20027 50
20033 50
20042 50
20054 50
20085 50
20094 50
20096 50
20100 100
20126 50
20127 50
20131 50
20135 50
20136 50
20138 50
20155 50
20187 50
20188 50
20189 50
20199 50
20207 50
20214 50
20217 50
20220 50

20226 500
20227 30000
20228 500

20246 50
20259 50
20277 50
20293 50
20297 50
20313 50
20320 50
20327 50
20348 50
20349 50
20353 500
20354 50
20360 50
20386 50
20391 50
20394 50
20401 50
20418 50
20424 50
20444 50
20458 50
20461 50
20463 50
20470 50
20471 50
20475 50
20476 50
20492 50
20523 50
20526 50
20564 50
20576 50
20582 50
20589 50
20602 50
20616 50
20620 50
20642 50
20650 50
20663 50
20670 50
20685 50
20693 50
20695 100
20705 50
20715 50
20719 50
20758 50
20767 50
20774 50
20790 50
20802 50
20817 50
20822 50
20827 50
20829 50
20838 50
20839 50
20846 50
20848 50
20861 50
20865 50
20875 50
20899 50
20902 50
20903 50
20915 50
20916 50
20920 50
20921 50
20922 50
20924 50
20952 50
20956 50
20967 50
20968 50
20969 50
20984 50
20988 50
20998 50

Een en Twintig duizend
21031 50
21032 50
21038 50
21042 50
21045 50
21056 50
21064 50
21083 50
21087 500
21092 50
21101 50
21103 50
21118 50
21120 50
21126 50
21145 50
21172 50
21179 50
21186 100
21192 50
21196 50
21206 50
21231 50
21251 50
21279 50
21280 50
21294 50
21300 50
21302 50
21314 50
21323 50
21331 50
21333 50
21336 50
21356 50
21378 100
21379 50
21406 50
21409 50
21416 50
21420 50
21436 50
21439 50
21442 50
21445 50
21454 500
21467 50
21472 50
21490 50
21502 50
21513 50
21525 50
21534 50
21539 50
21550 50
21574 50
21603 50
21611 50
21614 50
21628 50
21637 50
21641 50
21647 50
21664 50
21670 50
21673 50
21674 50
21688 50
21732 50
21736 50
21759 50
21775 50
21785 50
21808 50
21850 50
21866 50
21870 50
21872 50
21889 50
21891 50
21902 50
21906 50
21908 50
21934 50
21957 50
21975 100
21976 500
21979 50
21980 50
21988 50
21993 50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
Namens de Directeur: JAC. V. v. d. LINDE

Getuigen:
J. M. de WINDT Ez.
Th. J. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.00—12.00 en 13.30—14.30















PEPITA









BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

PELICULA

DE VEER: 8.30 p.m.
"Het Wonder van het leven" 14 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"Bedtime Story" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Up from the Beach" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
Cinco Asesinos Esperan" 18 j.

GUATEMALA --UPI -- Seis homber a resulta morto mientras cu diferente otro persona a ser herida ora cu un grupo di supuesto guerrilleronan comunista ayera nochi a ataca un puesto policial na Jocotales, den center di e capital di Guatemala.

Segun e version policial, poco promer cu diesdos'or di anochi, tres auto cu 12 guerrillero a stop dilanti di e puesto policial y enbes di baha for di e auto, nan a cuminsa tira cu nan mitralleur riba e puesto policial. Ta ser calcula qu intencion di e guerrilleronan tabata pa a podera di e armanan qu tabatin den e edificio.

Polisnan a contesta e tiramentu inmediatamente y durante e tiroteo, qu a dura apenas cincu minuut, e sargento Rigo Pazaroli y dos otro polis a ser mata. Dos polis mas a resulta herida.

Un di e guerrilleronan a keda morto tira dilanti di e puesto policial.

Segun e hefe di e destacamentu teniente Antonio Pineda, quende a sali sin herida for di e tiroteo e guerrilleronan promer cu nan a huy, a coge dos cadaver y tres di nan companeronan herida. E ataque a ser realisa cu autonan horta e mesun anochi ey.

E HERENCIA

"E ta............" Milie su stem tabata tembla.

"Conta mi algo mas di e mujer bieu. Mi kier tende toer cos di dje".

Net ne momento ey Gerrit a drenta e sala, bisti na smoking. "Oh, bo ta sali?" Henk a bisa.

"Si ora cu mi caba di come mi tin cu bay stad. Mi tin un conferencia cu dos homber. Mi no ta bini casa awe nochi, mama".

"Ta bon mi amor".

"Si ma compronde bon, anto parce cu bo no a bay traha awe merdia y ba bay feria cu bo mama".

"Si", Gerrit a hari. "Y ma hasi un bon papel. . Un mujer bieu a acerca nos, bisando cu ta nos famia e ta. Y como cu e parce un hende cu tin un bon saldo na banco, ma hanja cu nos mester mantene e contacto familiar. Mama a invitele pa thee Diadomingo awor".

"Si nan a bisa mi", Henk a bisa.

"Lo no ta nada stranjo, si resulta cu ta un roeman of prima cu nos a kere ta morto".

"Esey ta impossible", Henk a bisa. "Bo sabi mashar bon cu nunca mi tabatin roeman mujer y e primanan cu mi tabatin ja toer a moeri. Of por ta......." Ela keda ketu un rato despues a continua: "Of podiser ta jioe di William. Pero e no por ta jong mas".

"Asina mes", Gerrit a bisa. "Y pa colmo e tin amistad cu dukesa y e mes parce un noblesa bisti cu shiemiesnan di e mejor costurera di anja cero".

Henk a sinta drechi y a bisa: "Esey ta klop. Tio William tambe semper tabata bisti de lo mejor. Semper e kier tabata shiek, mescos cu un dandy".

"Gerrit, cay sinta. Pero promer basha poco sherry pa nos toer aki. Mi ta poco cansa".

"Lo ta e mes. Mi ta corda cu e tabatin un jioe muher sol. Tio William tabata primo di mi tata, pero semper nos tabata jamele tio. Esey tabata pa respect pa hende grandi. Si tio William su jioe ta biba aki, anto".

"Pero e no ta mucha mas. E mester tin su setenta anja. E ta biba aki den stad".

Gerrit a doena su mama un glas di sherry y a bisa. "Diadomingo bosonan por papia di pasado, di boso juventud. Proost, mama.

Pero mi tin hamber, kiko tin di come".

Milie no a contesta nada, e tabata cansa. Ultimo tempo e tabata cansa liher. Semper ela sintiele mas joven cu e ta y no tabata cansa pa nada, pero awor kiko cu e hasi tabata un peso pe. E sabi cu dia pa dia su cara tabata hanja mas iobchi y su wowonan tabata zak mas, su juventud a pasa awor segur. No tabata doeshi bira bieu. E pensamento sol a spantele. E consuelo tabata cu nan tabatin basta placa pa biba bon, sin e peliger di ta pober na nan viejez.

Ela cuminsa bebe e sherry cu Gerrit a doenele, sperando cu esaki lo kita su verdriet cu e tabatin.

Gerrit tabata combersando cu su tata di un homber di Londen, cu toer dos conoce. Cu su glas di sherry ainda den su man tante Milie a pega sonjo.

"Mi no gusta e cos ey", Henk a bisa. "Ma bisa bo varios biaje caba cu nan ta baolta bo segun e hendena cu ta camna cune".

Gerrit a hari: "Ay papa. Bo ta papia manera un hende bieu di ochenta anja. Toer e cosnan ey a bay for di moda. E unico cos cu ta bale la pena ta bo entrada. Placa ta toer cos, den nos comunidad". El a bebe su sherry y a basha di dos glas.

"Personalmente mi no ta importa con mi gana e cents, basta cu mi ganele. Y bo mester acepta cu ma logra di gana basta te ainda".

"Bo tabatin suerte", Henk a bisa. Puro suerte. Pero un dia bo ta kima bo dede, Gerrit y no kere cu lo mi por saka bo afor es ora, pasoora mi no por. Mi tin basta dolor di cabes caba cu mi asuntonan aki".

"Bo ta ouderwets, papa. Mi por juda bo cu un negoshi, cu den minimo di tempo bo ta gana mil pond".

"Y kiko esey ta?"

"No hasi pregunta", ela hari. "Si bo hasi pregunta mi tin cu ganja bo".

"Ami si no ta juda bo cu bo negoshi shoeshinan, y tende mi consejo stop abo tambe".

"Oke ta bon. Abo ta keda e persona noble y ami ta esun cu ta hasi cents".

Ela sali for di e sala, camna bay ne cushina y a drenta. Den cushina Ana tabata preparando kool.

"Ay caramba, kool", Gerrit a bisa.

"Si", Ana a contesta.

"Mi no gusta".

"Cu poco manteca y nootmuskaat e ta smaak mashar doeshi".

Gerrit a keda waak Ana y a pensa si e no tabata bisti manera hende bieu, lo e tabata un attraccion, cu su cara bunita y figura di gitara.

"Bo gusta cushina?" Gerrit a bisa.

"Kiko bo di?"

"Bo gusta cushina".

"Si mi gusta, mi gusta hasi trabao di cas".

"Bo parce un santo".

"Bo cabes no ta bon".

"Con", cu esaki ela hala Ana y a soenchiele na su boca.

Un rato Ana a keda manera stijf pero despues ela poesha Gerrit cu casi ela cay; "No hasi esey nunca mas, ba tende, nunca mas".

Ana a sigi hasi su trabau y Gerrit a sali bay.

Capitulo 5.

Ana tabata den bus pa stad camindа e mester a hasi poco compras. Semper e tabata goza e ruta aki pasobra nan tabata pasa den un caminda cu hopi palo grandi pero awe su pensamento tabata na e actitud di Gerrit ayera nochi. Casi henter anochi ela keda lamta pensando ioke Gerrit a hasi. E no por a comprонde pakiko Gerrit a soenchie. Nunca Gerrit tabatin atencion pe. De repente e bus a para y Ana a jega su destino y mester a baha. Ora cu ela baha e no por a dicidi kiko hasi promer, esta hasi su compranan of bay bebe un koppie di koffie manera custumber. Porfin ela dicidi di mejor bay cumpra promer y despues lo e bay sinta bebe su koffie sosega. Asina lo e por coge e bus di kwartu pasa di diesdos.

E ta sigui.

CHICAGO -- Difuntu presidente John F. Kennedy lo por a sobrevivi e fatal atentado di Dallas si e no tabatin un faha extra bisti riba e corset qu e tabata usa normalmente, asina a ser declara awe door di doctor John K. Lattimer den un articulo qu a ser publica den e boletin di Asociacion Medica Norteamericana.